

Aufsichtsbericht vom 19. September 2017

Deutsche Schule Hadersleben

Schulcode 515 015

Schuljahr 2017/18

Aufsichtsführender:

Die Schulaufsicht nimmt ihren Ausgangspunkt im Erlass "tilsynsbekendtgørelsen - <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=131708> und im Gesetz „friskoleloven“ <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=132522>

Claus Diedrichsen,
Bajstrup Østermark 21, 6360 Tinglev

Die Deutsche Schule Hadersleben (Homepage: <http://www.dshadersleben.dk/>) ist eine Schule im Deutschen Schul- und Sprachvereins für Nordschleswig (DSSV).

Schulfakta:

147 Schüler/innen per 05. September 2016

20 Lehrkräfte auf 18,4 Vollzeitstellen

Sc hulfreizeitordnung mit 45 Kindern mit ca. 3,0 Personalstellen

Zusammenarbeit mit dem deutschen Kindergarten Hadersleben

Für die 14 Schulen im DSSV gibt es gemeinsame Lehrpläne für das gesamte Fachangebot, die verbindlich die Inhalte der Fächer regeln. Die Lehrpläne sind mit den öffentlichen "Fælles Mål" und den Lehrplänen des Landes Schleswig-Holstein abgestimmt. Im Verhältnis zu den Änderungen in folkeskolen zu Forenkilde Fælles Mål wird im DSSV an einer Abstimmung gearbeitet.

Die Lehrpläne finden sich auf der Website <http://www.dssv.dk/>. Die verbindlich abgesprochene Stundentafel für die Unterrichtsorganisation findet sich ebenfalls auf der Homepage: [Studentafel](#) .

Die Grundlagen für die gemeinsame Arbeit werden in der Schulleiterdienstbesprechung (Arbeitsgremium aller Schulleiter, dem Schulamt und dem Personalrat) vorbereitet und politisch im Schulausschuss (Arbeitsgremien der Vorstände aller Schulen, Schulleiterrepräsentanten, Personalrat, Geschäftsstelle und Schulamt) beschlossen. Die genannten Gremien treffen sich 6 bis 8 Mal im Jahr.

Besondere Passagen in den öffentlichen Gesetzen und Erlassen regeln die Sonderstellung der Schulen der deutschen Minderheit u.a. in "Lov om friskoler og private grundskoler m.v.":

§ 2 stk. 3 Undervisningsproget i en fri grundskole er dansk. I de tyske mindretalsskoler er undervisningsproget tysk.

In § 11 und § 14 werden die besonderen finanziellen Förderungen der Schulen der deutschen Minderheit festgehalten. Hierdurch wird die übergeordnete Verantwortung des DSSV für alle 14 Schulen durch den Staat festgeschrieben und der besondere Status des Schulwesens bestätigt.

Alle Schulen sind durch eine Vereinbarung mit "Ungdommens Uddannelsescentre - Aabenraa, Haderslev, Sønderborg, Tønder" mit der gesetzlichen Beratungsarbeit verknüpft. Die Teilnahme an den nationalen Tests findet auf freiwilliger Basis statt. Ergänzend zu den nationalen Tests werden gemeinsa-

me Tests im Fach Deutsch (Lesen und Rechtschreiben) durchgeführt. Die Auswertungen der Tests werden von den Schulen zur Evaluation des Unterrichts benutzt.

Zeitpunkt für die Aufsicht:		
Schulbesuche:	19.09.2017	Unterricht, Gespräch mit dem Schulleiter, Gespräch im Lehrerzimmer und mit Kolleginnen und Kollegen
Vorstand:	Kontakt in den Schulausschusssitzungen	
Schulleitung:	Laufender Kontakt und gemeinsame Schulleiterdienstbesprechungen	
Fächer und Klassen:		
Klasse 7	Mathematik	
Klasse 3	Deutsch	
Klasse 1	Kunst	
Klasse 6	Englisch	
Klasse 9	Gesellschaftskunde	

Beurteilung des Unterrichts:

Unterrichtsbeobachtungen und Unterrichtseinblicke in einer Zusammenfassung:

Fachliche Qualität:
Der Unterricht entspricht fachlichen Standards und es werden keine fachlichen Mängel beobachtet. Die Unterrichtsinhalte und die Unterrichtsziele sind auf die in den Lehrplänen des DSSV beschriebenen Aspekte der verschiedenen Lernkompetenzen ausgerichtet (Sach-, Methoden-, Selbst- und Sozialkompetenz). Es konnten angemessene Angebote für selbstreguliertes Lernen beobachtet werden. Es werden unterschiedliche Sozialformen und Unterrichtsformen gewählt und es finden angemessene Wechsel statt. Die Lernangebote berücksichtigen den Leistungsstand der Schülerinnen und Schüler.

Struktur:
Der Unterricht ist gut strukturiert und an klar erkennbaren Zielen ausgerichtet. Die Schülerinnen arbeiten an eindeutig formulierten Aufgaben und nach abgesprochenen Arbeitsregeln. Die Schülerinnen und Schüler erhalten die Möglichkeit Verantwortung für ihren Lernprozess zu übernehmen. Die Schülerinnen und Schüler sind aufmerksam, aktiv und engagiert.

Zeitnutzung:
Die Unterrichtszeit wird effektiv genutzt, hierbei bildet der Unterrichtsbeginn eine Phase. Schülerinnen und Schüler kommen zügig zur Ruhe und der Unterricht kann ohne große Verzögerung begonnen werden. Sie können ungestört an den gestellten Aufgaben arbeiten.

Klima:
Die Lehrkräfte schaffen eine insgesamt positive, unterstützende und lernförderliche Arbeitsatmosphäre. Der Umgangston ist freundlich, wertschätzend und respektvoll.

Die Bewertung in den Fächern Dänisch, Mathematik und Englisch

Die Fächer werden nach den verbindlichen Lehrplänen und der verbindlichen Studententafel des DSSV unterrichtet. Das fachliche Niveau steht in einem angemessenen Verhältnis zum fachlichen Anspruch. Im Fachunterricht werden die Fertigkeiten und Leistungen der Schüler/Innen in Klassenarbeiten und Tests evaluiert und individuelle Leistungsansprüche mit den Schüler/Innen abgesprochen. Ab der 5. Klasse erhalten die Schüler/Innen in diesen Fächern ein Notenzeugnis.

Die Bewertung des gesamten Unterrichtsangebotes durch den Aufsichtsführenden im Verhältnis zu folkeskolen ("skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering står mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen"):
<p>Das Unterrichtsangebot der Schule berücksichtigt den Fächerkanon der "Folkeskole". Die Jahresplanung, die Lehreraktivitätspläne und der Aktivitätskalender der Schule wurden eingesehen und alle weiteren für die Aufsicht relevanten Unterlagen liegen der Aufsicht vor.</p> <p>Es werden in den Klassen Klassenbücher geführt, die Einblick und Überblick über die Unterrichtsinhalte zulassen. Die Lehrkräfte erstellen am Schuljahresanfang Stoffverteilungspläne.</p> <p>Die Gesamtbewertung der Fachlichkeit im Verhältnis zu, was in Folkeskolen erwartet wird, ergibt keinen Grund zur Beanstandung.</p>
Die Bewertung durch den Aufsichtsführenden, ob die Schule den Anspruch erfüllt - "at forberede eleverne til at leve i et samfund med frihed og folkestyre":
<p>Der Schulalltag ist von einem grundlegenden demokratischen Gedankengang geprägt. Alle Kinder und Erwachsene wissen um ihre Rechte und Pflichten und tragen Mitverantwortung für ihre Schulgemeinschaft.</p> <p>Die Schülerschaft hat eine Schülerversammlung und einen Vertrauenslehrer gewählt. Sie tagen regelmäßig. Schülerversammlungen nehmen an den Konferenzen teil.</p> <p>In den „Informationen zu den Grundlagen der Unterrichts- und Erziehungsarbeit beim Deutschen Schul- und Sprachvereins für Nordschleswig (DSSV) – für Eltern und Mitarbeiter“ Grundlagen steht u.a. zum Auftrag der Schule:</p> <p><i>Die Schulen und Kindergärten schaffen die Möglichkeit, die Schüler sowohl in die deutsche als auch in die dänische Sprach- und Kulturwelt einzuführen. Damit wird ein auf Toleranz und Selbstbestimmung beruhendes Leben in zwei Kulturen möglich. Die Arbeit in den Institutionen und die genannten Aktivitäten sollen im Ergebnis dazu führen, dass die Kinder für Demokratie, für die Verständigung der Völker eintreten, unterschiedliche Sprachen und Kulturen akzeptieren und Toleranz gegenüber Andersdenkenden praktizieren.</i></p> <p>Die pädagogischen und didaktischen Grundlagen des Unterrichtes, die Arbeitsformen im Unterricht und die Unterrichtsorganisation im Allgemeinen erfüllen den Anspruch für die Vorbereitung der Schüler/Innen für eine Gesellschaft „med frihed og folkestyre“.</p> <p>Die Schüler/Innen erhalten Wissen, Einsichten und Respekt vor grundlegenden Freiheits- und Menschenrechten, darunter auch der Gleichstellung der Geschlechter.</p> <p>Die 9.Klasse nimmt an der vom Folketing initiierten prøvevalg für Schüler teil</p>
Die Bewertung der fachlichen und pädagogischen Qualität der eingesetzten Lehr- und Lernmittel:
<p>Die eingesetzten Lehr- und Lernmittel sind zeitgemäß und begleiten die von den Lehrplänen geforderten Unterrichtsinhalte. Die Lehrerschaft verwaltet einen Lehr- und Lernmittelhaushalt und entscheidet über die Dringlichkeit bei Anschaffungen von Schulbuchsystemen in Absprache mit der Schulleitung.</p> <p>Neben dem Einsatz von Buchsystemen, wird verstärkt mit digitalen Medien gearbeitet.</p> <p>Der Umgang mit dem Internet ist eine Selbstverständlichkeit.</p> <p>In allen Klassen und dem Physik/Chemie Lokal stehen interaktive Tafeln zur Verfügung, die angemessen im Unterricht eingesetzt werden.</p> <p>Der Bestand an PC's im Computerraum und Tablets entspricht den modernen Anforderungen an eine digitale Lehr- und Lernwelt.</p> <p>Die Schule arbeitet mit dem Center for Undervisningsmidler zusammen.</p>

Besondere Anmerkungen des Aufsichtsführenden:
<p>Im Abschlussgespräch mit der Schulleitung finden nachstehende Schul- und Unterrichtsentwicklungsthemen Erwähnung:</p> <p>Das Training mit dem Lehrerfortbildungsinstitut(IQSH)des Landes Schleswig Holstein wird fortgesetzt mit dem Thema Kommunikation.</p> <p>Darüber hinaus haben die ersten beiden Module “Styrketraining og positiv psykologi“ mit Helle Fisker bereits stattgefunden. Modul 3 ist für den Februar 2018 geplant.</p> <p>In diese Fortbildung sind auch die pädagogischen Mitarbeiter der SFO mit einbezogen.</p> <p>Beim Wahlfachangebot für die Oberstufenklassen (7-9) hat sich im sportlichen Bereich die Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen sehr gut (HT, DRH) bewährt.</p> <p>Dies nutzt die Schule inzwischen auch für pädagogische Entwicklungsarbeit wie z. B. zur Förderung von Teamgeist in verschiedenen Klassenstufen.</p> <p>Die Lehrkräfte nehmen regelmäßig an individuellen Fort-und Weiterbildungen teil, so auch an den vom UVM angebotenen Webinaren zur Vorbereitung auf die FP9 und im Hinblick auf neue Prüfungsformen.</p> <p>Die Schulfreizeitordnung hat die Schule wie jedes Jahr beim Karnevals Jubiläum in Hadersleben vertreten.</p> <p>Schüler der Schule nehmen generell an den verschiedensten kommunalen Angeboten für kommunale und private Schulen teil: Theaterordnung, Sporttage für 8. Klassen,...</p> <p>Um die Schulgemeinschaft zu stärken, spielen Schüler- und Elternaktivitäten beim jährlichen Gemeinschaftsfest eine Rolle. Die Schüler übernehmen inzwischen einen relativ großen Teil der Aktivitäten, so z. B. die selbstständige Vorbereitung und Durchführung des traditionellen Fußballturniers.</p> <p>Die fachliche Zusammenarbeit mit dem Kindergarten ist ebenfalls von Bedeutung, insbesondere beim Übergang vom Kindergarten zur Schule. So arbeiten 0.Klasse und die älteste Gruppe aus dem Kindergarten u.a. regelmäßig an kleinen Projekten.</p>
Bemerkungen/Bewertung der Lehrpläne (slutmål, delmål og undervisningsplaner):
<p>Die Schule unterliegt den Lehrplanbestimmungen des DSSV. Die Lehrpläne für die Fächer sind auf der Homepage des DSSV aufgeführt Lehrpläne . Die Lehrpläne der Hauptfächer sind den Anforderungen der öffentlichen Schule angepasst.</p>
Bemerkungen/Bewertung der Organisation/Durchführung des Förderunterrichts:
<p>Die Schule arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen.</p> <p>Die Schulleiterin koordiniert den Arbeitsbereich. Aus dem Unterrichtsplan zum Förderunterricht geht deutlich hervor, dass die beantragten Zuschüsse von SU-Styrelsen und die schulische "Eigenleistung" unterrichtlich umgesetzt werden.</p>
Bemerkungen/Bewertung des Unterrichts für Kinder nicht dänischer Muttersprache:
Kein Bedarf!
Bemerkungen/Bewertung der Prüfungsergebnisse:
<p>Die Prüfungsergebnisse ergeben keinen Grund für weitere Ausführungen. Im Vergleich zum veröffentlichten Landesergebnis schneidet die Deutsche Schule Hadersleben gut ab.</p>

Bemerkungen/Bewertung der Evaluation von Unterricht:

Schüler bis Kl. 4 erhalten Kriterienzeugnisse im Juni und die Kl. 5 bis 7 erhalten Notenzeugnisse im Januar und im Juni. Kl. 8 u.9 erhält nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen für die Klassen 8 u.9 Noten. Die Berichte und Noten werden in Zeugniskonferenzen vorbereitet. Grundlage für die Aussagen und Noten sind u.a. Klassenarbeiten, Tests und Terminsprüfungen. Eltern nehmen mit ihrer Unterschrift Ergebnisse von Klassenarbeiten und Tests zur Kenntnis. Darüber hinaus werden Eltern zu Konsultationen eingeladen und können an zwei Besuchstagen im Schuljahr den Unterricht in den Klassen besuchen. Für alle Klassen findet mindestens zweimal jährlich ein Klassenelternabend statt. Elternhausbesuche werden nach Bedarf durchgeführt. Ansonsten sind jederzeit bei Bedarf, Konsultationen, Besuche und jede andere Form der Kommunikation (Gespräche, Telefonate, Mails, sms usw.) möglich. Die Schule nimmt an den für Privatschulen freiwilligen Nationalen Tests teil.

Apenrade, 21.09.2017

gez. Claus Diedrichsen
Aufsichtsführender